

Cambridge English Language Assessment Authorised Platinum Centres ES439-ES449

## NORMATIVA D'INSCRIPCIÓ EN ELS EXÀMENS CAMBRIDGE ENGLISH

### Pagament de les taxes d'examen

Pot realitzar el pagament de les taxes d'examen online des de la pàgina web [www.exams-catalunya.com](http://www.exams-catalunya.com) (targeta de crèdit Visa / Master Card) o mitjançant ingrés en efectiu o transferència bancària al següent compte corrent:

**Banc Santander**  
**0049 4754 89 2516056032**

**Banc Sabadell**  
**0081 0053 54 0001180228**

En la transferència haurà de fer-se constar de forma clara el **nom i els cognoms** del candidat i la convocatòria d'examen en què es matricula. En efectuar el pagament de les taxes d'inscripció és imprescindible enviar el comprovant del pagament per correu electrònic al nostre centre. La matrícula **no es considerarà completada** fins que el centre no hagi rebut el comprovant.

Tan aviat com hàgim rebut el formulari rebrà la confirmació de la recepció de la inscripció i, una vegada rebut el pagament de les taxes d'examen, rebrà la confirmació en ferma de la matrícula.

També pot inscriure's i realitzar el pagament de les taxes d'examen presencialment acudint al nostre centre en horari d'oficina dins del període d'inscripció. En el moment de realitzar la inscripció haurà de fer efectiu el pagament de les taxes d'examen. Pot realitzar-ho mitjançant pagament en efectiu, transferència bancària o targeta de crèdit.

Pot realitzar la inscripció el propi candidat o una persona una persona actuant en el seu nom.

**IMPORTANT:** si en el termini de tres dies laborables no ha rebut la nostra confirmació de matrícula, si us plau, truqui'ns al telèfon 934 111 333.

L'adreça del nostre centre és:

**Exams Catalunya**

Carrer Freixa, 5-9

08021 Barcelona

Tel. 934 111 333

Horari d'atenció al públic: De dilluns a divendres de 9 a 17 h.

### Informació, dates i taxes d'examen de les convocatòries

Pot consultar a la nostra pàgina web [www.exams-catalunya.com](http://www.exams-catalunya.com) les dates límit d'inscripció i les taxes d'examen per a cada convocatòria d'examen Cambridge English.

### Malaltia o incidència familiar greu

Si un candidat no pot realitzar un examen a causa de **malaltia o incidència familiar greu** pot sol·licitar la devolució de les taxes d'examen. Per a això ha d'aportar un certificat mèdic o, si es tracta d'una incidència familiar greu, la documentació relacionada. En aquest cas li serà retornat l'import íntegre de les taxes **descomptant** 24€ en concepte de despeses administratives.

# Resum de normativa per a candidats

(actualitzat desembre 2016)

Aquest document conté un resum de la informació necessària per realitzar un examen de Cambridge English Language Assessment. La seva finalitat és merament informativa, sent una traducció fidel del document original (CE/3653/6Y12). És necessari llegir-ho amb atenció. En cas que hi hagi alguna cosa que no entengueu, si us plau consulteu amb el vostre centre. El conjunt complet de normes on s'estableixen els vostres drets i obligacions com a candidat estan recollides en el quadern de Normes que està disponible en el vostre centre i que també podeu descarregar en [www.cambridgeenglish.org/help/](http://www.cambridgeenglish.org/help/)

- **Cambridge English Language Assessment:** part integrant de la més gran institució d'avaluació d'Europa, Cambridge Assessment (el nom comercial d'UCLES, un departament no docent d'University of Cambridge).
- **Centre:** un centre examinador autoritzat per Cambridge English Language Assessment. Els centres són institucions independents i Cambridge English Language Assessment no es responsabilitza en cap cas de les accions o omissions dels centres.
- **Candidat:** persona que s'ha inscrit per realitzar un examen Cambridge English.

## 1. Qui pot realitzar aquests exàmens?

- Qualsevol persona independentment de la seva edat, gènere, raça, nacionalitat o religió pot realitzar els exàmens Cambridge English. Tot i que estan dissenyats per a persones natives d'altres idiomes que no siguin l'anglès, no existeix cap restricció pel que fa a la llengua materna.

## 2. Procés d'inscripció

- Cal realitzar la inscripció per l'examen mitjançant un centre. S'estableix una relació contractual amb el centre i és a aquest a qui es realitza el pagament de les taxes d'examen.
- Per a alguns exàmens hi ha la possibilitat que hi hagi més d'una convocatòria el mateix mes. No existeix cap restricció que afecti al nombre de vegades que es pot realitzar un mateix examen al llarg d'un mateix mes, subjecte a les dates d'examen publicades a [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org) i a les dates d'examen que el seu centre decideixi oferir.
- Cal realitzar totes les proves que componen l'examen en la data indicada.
- No es permet que es realitzin part de les proves en una convocatòria i les restants en una altra.
- No es permet transferir la matrícula per una convocatòria d'examen a una altra futura, o a un examen d'un altre nivell.

## 3. Requisitos especiales

- Cambridge English Language Assessment tractarà sempre de prendre les mesures necessàries per als candidats que tinguin necessitats o requisits especials (per exemple proporcionar més temps o quaderns adaptats).
- En el cas que tingui cap necessitat o requisit especial ho haurà de comunicar al seu centre al més aviat possible, ja que aquest haurà d'enviar la seva sol·licitud a Cambridge English Language Assessment entre 8 i 12 setmanes abans de l'examen (depenent del que es requereixi i de l'examen que s'hagi de realitzar). Per alguns exàmens pot ser necessari avisar amb 3 mesos d'antelació.

## 4. Realitzar l'examen

- El centre s'ocuparà de proporcionar-li tota la informació sobre quan i on es realitzarà l'examen. És responsabilitat del candidat assegurar-se d'arribar a l'hora adequada i portar els llapis, els bolígrafs, etc. que pugui necessitar per l'examen.
- Vosté haurà de portar un document d'identitat amb fotografia. El document haurà de ser un document d'identitat nacional original i no caducat.
- Si no disposa d'un document apropiat cal que ho notifiqui al seu centre abans d'inscriure's en un examen. Si vosté és menor de 14 anys, el centre s'encarregarà de proporcionar-li un formulari d'Identificació per a Candidats, que haurà de complir abans del dia de l'examen i que el candidat haurà de portar aquest dia. Es podrà utilitzar un carnet escolar/universitari amb fotografia si vosté resideix en un país on no és obligatori disposar d'un document d'identitat i sempre que l'escola/universitat hagi realitzat les comprovacions necessàries per a la seva expedició.
- En el cas que el candidat no porti un document d'identificació vàlid, ni el formulari d'Identificació per a Candidats, no li serà permès realitzar l'examen ni rebrà un resultat.
- El centre li lliurarà una còpia del document *Notice to Candidates* on s'indica com cal comportar-se a l'examen. Haurà de llegir-la amb atenció. En cas que no se segueixin les instruccions no se li permetrà finalitzar l'examen o no s'emetrà la seva qualificació.
- Queda prohibida la tinença a les sales d'examen de dispositius electrònics com ara telèfons mòbils, enregistradores de so, reproductors MP3, càmeres, rellotges intel·ligents, etc. Abans de l'examen consulti amb el seu centre sobre les disposicions que tingui establertes per al dipòsit i la custòdia d'aquests aparells. Si el seu centre l'informa de que no disposa de serveis de consigna segurs per als seus dispositius electrònics, potser li resultarà més convenient deixar-los a casa.
- No es tolerarà l'ús de vocabulari ofensiu, groller o racista en les seves respostes d'examen. Si l'examinador es trobés amb aquest tipus de vocabulari, podria no corregir-se l'examen o no ser-vos lliurada una qualificació. La decisió de Cambridge English Language Assessment en aquest punt és final.
- Se li demanarà que empleni un formulari d'informació sobre el candidat anomenat *Candidate Information Sheet*. Cambridge English Language Assessment utilitza aquesta informació per al seu programa d'investigació i desenvolupament lingüístic, ideat per millorar la qualitat dels exàmens. La informació que ofereixi serà totalment anònima i es tractarà amb la màxima confidencialitat.

- Potser li demanaran que realitzi un breu "test d'ancoratge". Cambridge English Language Assessment utilitza aquesta informació en el seu programa de control de qualitat. El "test d'ancoratge" no afectarà la seva qualificació a l'examen.
- La vostra prova d'Expressió Oral (Speaking) pot ser enregistrada com a part dels procediments de control de qualitat de Cambridge English Language Assessment.
- Si heu de realitzar cap dels següents exàmens: *Cambridge English: First*, *Cambridge English: Advanced*, *Cambridge English: Proficiency*, se us farà una fotografia el dia de l'examen com a mesura addicional per comprovar la vostra identitat. Aquest relació pot estar subjecta a modificacions. Per a *Cambridge English: Key*, *Cambridge English: Preliminary*, *Cambridge English: Business Certificates*, haurà d'informar al seu centre si vol que li facin una fotografia el dia de l'examen, perquè així el centre li pugui oferir aquest servei. Vosté o el seu tutor hauran de donar consentiment previ perquè li puguin fer la fotografia. En els casos en que es requereix una fotografia vosté no podrà fer l'examen si no ha donat consentiment previ al centre per realitzar-la. Aquesta fotografia només estarà visible en la pàgina web de verificació de resultats [www.cambridgeenglish.org/verifiers](http://www.cambridgeenglish.org/verifiers) i vosté decidirà qui pot accedir-hi compartint els codis *ID Number* i *Secret Number*. Per a més informació consulteu amb el centre.
- Si el dia de l'examen no es troba bé o creu que el seu rendiment podria veure's afectat per qualsevol altre motiu, faci-li saber al supervisor immediatament. Si cal, el centre comunicarà aquesta incidència a Cambridge English Language Assessment per tal que ho tinguin en compte a l'hora de decidir la seva qualificació.
- En cas que no assisteixi a l'examen per estar malalt potser podrà rebre un reemborsament total o parcial. Perquè es pugui considerar aquesta circumstància, haurà de presentar al centre un certificat mèdic adequat.

## 5. Després de l'examen

- Cambridge English Language Assessment no es responsabilitza de la pèrdua dels texts o materials d'examen durant els trasllats des del centre i/o el lloc de realització de l'examen a Cambridge.
- Per a alguns exàmens les qualificacions estaran disponibles a la pàgina web de candidats en les dates que s'hagin especificat. El vostre centre us proporcionarà accés a la pàgina. Per als altres exàmens, s'enviaran les qualificacions per correu al vostre centre i aquest s'encarregarà de fer-vos-las arribar. Cambridge English Language Assessment podria modificar el grau de les qualificacions en circumstàncies excepcionals.
- Cambridge English Language Assessment es reserva el dret de no emetre les qualificacions d'aquells candidats que es neguin a fer-se la foto el dia de l'examen quan sigui requerit, o d'aquells que incompleixin les normes. Així mateix, es reserva el dret a cancel·lar o a canviar resultats si es considerés que aquests no són vàlids.
- Si vosté incompleix la normativa en alguna de les parts de l'examen, pot no rebre cap resultat per a cap de les parts de l'examen o de la titulació.
- En cas que estimi que la seva qualificació no és correcta, si us plau posi's en contacte amb el seu centre immediatament i us indicarà detalladament el procés de revisió i reclamació, així com les corresponents taxes. Aquesta informació també es troba disponible a [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org).
- Cambridge English Language Assessment no proporcionarà informació sobre el seu rendiment en preguntes individuals. Tota la informació disponible estarà continguda en el seu document *Statement of Results*.

## 6. Certificats

- Si aprova l'examen i el va realitzar en paper, el seu centre li lliurarà el seu certificat transcurregudes tres o quatre setmanes des de l'emissió dels resultats. Per als exàmens realitzats amb ordinador el termini serà d'entre dues i tres setmanes a partir de la data d'emissió dels resultats. Els certificats que no es reclamin seran destruïts pel centre un cop transcurregut un any.
- El seu certificat Cambridge English Language Assessment és un document important que compta amb una sèrie de característiques de seguretat. En cas que ho perdi i necessiti acreditar el seu resultat pot sol·licitar un *Certifying Statement*, que ofereix una confirmació oficial del resultat obtingut. Aquest servei comporta una taxa addicional. El formulari per sol·licitar aquest document de certificació es troba disponible a [www.cambridgeenglish.org](http://www.cambridgeenglish.org).

### 7. Copyright

- Cambridge English Language Assessment és el propietari dels drets de propietat intel·lectual de tots els continguts i els materials d'examen. No pot treure de l'aula d'examen cap quadern de preguntes, anotacions ni cap altre material d'examen.
- Cambridge English Language Assessment no permet que els candidats, les escoles o els centres vegin les respostes dels candidats o qualsevol altra tasca que formi part de l'examen.
- Cambridge English Language Assessment no retornarà les tasques realitzades durant l'examen ni al candidat, ni als centres d'ensenyament.

### 8. Protecció de dades

- Cambridge English Language Assessment compleix amb les lleis de Protecció de Dades del Regne Unit i es requereix que els centres compleixin les lleis locals de protecció de dades i de privacitat. La informació dels candidats es guardarà de manera segura durant un període limitat de temps. Tanmateix, aquella informació que pugui ser necessària per confirmar i verificar el vostre resultat es mantindrà durant un temps il·limitat.
- Cambridge English Language Assessment no utilitzarà la seva informació personal per a cap altra finalitat diferent dels exàmenes, tret del que s'especifica tot seguit. Així mateix, si la informació que proporciona s'utilitza per contactar-li amb finalitats comercials se li oferirà la possibilitat de no ser contactat de nou.

- La informació proporcionada per a la inscripció en un examen Cambridge English s'utilitzarà en l'administració de l'examen i potser també en el programa de control de qualitat de Cambridge English Language Assessment, en activitats d'investigació i de desenvolupament o per oferir-vos informació sobre altres productes i serveis de Cambridge. Cambridge University Press també podrà utilitzar informació amb aquestes finalitats.
- El treball que es produeixi durant els exàmens s'utilitzarà per l'avaluació del rendiment en l'examen. Els treballs escrits i els enregistraments de vídeo i d'àudio (si n'hi hagués) de les proves d'Expressió Oral dels candidats també podrien usar-se com a part de les activitats de control de qualitat, d'investigació i de desenvolupament de Cambridge English Language Assessment. Així mateix, també es podrien publicar en materials de preparació per exàmens. Això podria incloure tant activitats dins de Cambridge University, com de Cambridge University Press.
- El seu document *Statement of Results* estarà a disposició del seu centre i, si cal, a la del centre preparador on s'hagi preparat per l'examen. Podria també ser enviat a una altra tercera part autoritzada com a confirmació. Quan així ho autoritzi, terceres parts podran accedir a l'esmentat document amb finalitats de verificació.
- Si havent sospita de conducta il·legal o immoral se li investigués, la seva informació personal i les dades de l'investigació podrien ser enviades a terceres parts. P.e. si volgués utilitzar el seu resultat per obtenir un visat, podríem haver de compartir aquesta informació amb les autoritats d'immigració corresponents.

# AVIS PER A CANDIDATS

Per a tots els exàmens Cambridge English (tret dels Cambridge English: Young Learners, Admissions Testing Service, Linguaskill i BULATS)

**Aquest avís conté normativa important per al dia de l'examen. Si us plau, llegiu-lo amb atenció. Si hi hagués cap dubte sobre la interpretació d'aquestes normes, pregunteu al vostre professor o supervisor.**

## NORMES I OBLIGACIONS

- ✓ **HAUREU** d'exhibir original de document identificatiu amb fotografia que sigui legalment vàlid i es trobi vigent (p.e. DNI ó passaport) per a cadascuna de les proves que realitzí. No es permetrà realitzar l'examen a qui no compleixi aquest requisit.
- ✓ **PODREU** tenir a l'aula només els útils necessaris per realitzar les proves (bolígraf, llapis i goma d'esborrar).
- ✓ **HAUREU** de deixar d'escriure immediatament quan rebeu aquesta instrucció.
- ✓ **HAUREU** d'esperar a que el supervisor reculli la vostra fitxa d'accés (token), el vostre quadern d'examen, el(s) full(s) de respostes i en el seu cas el paper d'esborrany abans d'abandonar el vostre lloc
- × **ESTÀ PROHIBIT** accedir a l'aula d'examen amb qualsevol tipus de dispositiu electrònic, (telèfons mòbils, enregistradores, reproductors de MP3, càmeres, etc.) així com accedir a ells durant les proves.
- × **NO PODREU** tenir a la taula ni portar a sobre cap material que pugui ajudar-vos, en cas contrari sereu desqualificat.
- × **ESTÀ PROHIBIT** terminantment qualsevol tipus de frau, copiar i intercanviar-se objectes amb altres candidats.
- × **ESTÀ PROHIBIT** terminantment parlar, fer senyals o molestar a altres candidats durant l'examen.
- × **ESTÀ PROHIBIDA** la utilització o l'intent d'utilització de diccionaris.
- × **ESTÀ PROHIBIT** utilitzar bolígrafs esborrables, fluït o cinta correctora en qualsevol dels materials d'examen.
- × **ESTÀ PROHIBIT** fumar, menjar i beure en la sala d'examen, amb l'excepció d'aigua en ampolles de plàstic.
- × **NO ESTÀ PERMÉS** sortir de la sala d'examen per cap motiu sense l'autorització del supervisor.
- × **ESTÀ PROHIBIT** treure de la sala d'examen el quadern d'examen, el(s) full(s) de respostes, les fitxes d'accés (tokens) o el paper d'esborrany que s'hagi utilitzat.
- × **NO ESTÀ PERMÉS** fer soroll en les proximitats de la sala d'examen.

## AVIS D'EXCLUSIÓ DE LES PROVES

**Qualsevol comportament fraudulent, l'utilització d'ardits ó la infracció de la normativa poden comportar l'exclusió de les proves.**

## INFORMACIÓ I CONSELLS PRÀCTICS

### Sigui puntual

- Tingui present la data, l'hora i el lloc on es realitzarà l'examen i arribi amb la suficient antel·lació a l'hora d'inici programada.
- Si arriba tard a qualsevol de les proves, dirigeixi's al supervisor. En alguns casos podrà donar-li permís per realitzar l'examen. Consulti amb el centre la normativa específica per als retards.
- En cas que se li permeti l'accés a l'examen amb retard, és possible que no s'accepti la totalitat de la seva feina.
- En cas que no realitzí alguna de les proves, és possible que no se li pugui proporcionar un resultat.

### Instruccions i suport durant l'examen

- Pari atenció al supervisor i segueixi les seves instruccions.
- En cas que no tingui clar com actuar, aixequi la mà. El supervisor s'acostarà per atendre-li.
- No realitzí consultes ni demani explicacions sobre les preguntes d'examen, no es proporcionaran.
- Si no es troba bé el dia de l'examen o si creu que el seu rendiment podria resultar afectat per qualsevol altre motiu, informi immediatament al supervisor. Si s'escau, el centre d'examen informarà a Cambridge English Language Assessment per tal que ho tingui en compte a l'hora de qualificar el seu examen.

### Per als exàmens en suport paper

- Llegeixi atentament i segueixi les instruccions que figuren en el quadern d'examen i en el full de respostes.
- Alerti immediatament al supervisor en els següents casos:
  - detecció de cap error en les dades personals que figuren al seu full de respostes
  - possible error en el lliurament del quadern d'examen erroni
  - el seu quadern d'examen està incomplet o té errors d'impremta
  - no pot escoltar escoltar la prova de comprensió auditiva.

### Per als exàmens en ordinador

- Llegeixi atentament i segueixi les instruccions que figuren en pantalla.
- Alerti immediatament al supervisor en els següents casos:
  - detecció de cap error en les dades personals que figuren en pantalla
  - creu que el test que se li ha assignat és erroni
  - les preguntes d'examen que apareixen en pantalla es mostren incompletes o es visualitzen amb dificultat
  - els seus auriculars no funcionen correctament.

**AQUEST AVÍS HA DE COL·LOCAR-SE EN UN LLOC VISIBLE FORA O DINS DE L'AULA D'EXAMEN**

# Cambridge English

# IMPORTANT



**NO  
PARLAR**



**NO  
TABLETES**



**NO  
COPIAR**



**NO  
CÀMERES**



**NO  
TELÈFONS  
MÒBILS**



**NO  
APARELLS  
ELECTRÒNICS**

Les conductes fraudulentament es penalitzen - no s'emetrans resultats ni certificats.



# NOTICE TO CANDIDATES

## for tests on paper



## Cambridge English Young Learners

Young Learners English Tests (YLE)

*This notice has been written to help you. Your teacher will read it with you.*

### ✓ Things **you must do** BEFORE THE DAY of your test...

- ✓ **Ask your teacher** what you must bring with you for writing the test
- ✓ **Make sure you know** the right **time** and the **room** to go to for the test

### ✓ Things **you must do** ON THE DAY of your test...

- ✓ **Listen carefully** to the person who tells you what to do
- ✓ **If you have a phone or anything else electronic** with you, you must switch it off and give it to this person (they will give it back to you at the end of the test)
- ✓ **If you do not have pencils or a test paper** tell that person
- ✓ **If you do not feel well or have to go to the toilet** raise your hand and tell that person
- ✓ **Write your name** on the front of the test paper when you are told to
- ✓ **Ask any questions** you have before the test starts
- ✓ **Stop writing** and put your pen or pencil down when you are told to

### ✗ Things **you must not do** ON THE DAY of your test...

- ✗ **Do not keep your mobile phone** or anything else electronic in the room during the test
- ✗ **Do not keep or use a dictionary** or spell-checker
- ✗ **Do not take notes** to your desk or have them on you
- ✗ **Do not make a noise** outside or inside the test room
- ✗ **Do not take** food or drink into the room (except plain water in a clear plastic bottle if you are allowed)
- ✗ **Do not talk** to other children or ask anyone to tell you the answers to the test
- ✗ **Do not copy** answers from anyone
- ✗ **Do not help** anyone with their answers
- ✗ **Do not take** any test papers out of the room

A COPY OF THIS NOTICE MUST BE DISPLAYED INSIDE/OUTSIDE EACH EXAMINATION ROOM





# NOTICE TO CANDIDATES

for tests on computer and iPad®



## Cambridge English Young Learners

Young Learners English Tests (YLE)

*This notice has been written to help you. Your teacher will read it with you.*

✓ *Things **you must do** BEFORE THE DAY of your test...*

✓ **Make sure you know** the right **time** and the **room** to go to for the test

✓ *Things **you must do** ON THE DAY of your test...*

✓ **Listen carefully** to the person who tells you what to do

✓ **If you have a phone or anything else electronic** with you, you must switch it off and give it to this person (they will give it back to you at the end of the test)

✓ **If you do not feel well or have to go to the toilet** put up your hand and tell that person

✓ **Ask any questions** you have before the test starts

✗ *Things **you must not do** ON THE DAY of your test...*

✗ **Do not keep your mobile phone or anything else electronic** with you

✗ **Do not keep or use a dictionary or spell-checker**

✗ **Do not make a noise** outside or inside the test room

✗ **Do not take** food or drink into the room (except plain water in a plastic bottle if you are allowed)

✗ **Do not talk** to other children or ask anyone to tell you the answers to the test

✗ **Do not copy** answers from anyone

✗ **Do not help** anyone with their answers

A COPY OF THIS NOTICE MUST BE DISPLAYED INSIDE EACH EXAMINATION ROOM